

Табела 5.2. Спецификација предмета

<b>Студијски програм: Немачки језик и књижевност</b>		
<b>Назив предмета: Немачки језик 6 - граматика</b>		
<b>Наставник/наставници:</b>		
<b>Статус предмета: Обавезни</b>		
<b>Број ЕСПБ: 3</b>		
<b>Услов: Испуњене предиспитне обавезе</b>		
<b>Циљ предмета</b>		
<p>Упознавање са основним појмовима, методама и карактеристикама контрастивне граматике, о развоју контрастивне граматике у Немачкој и код нас, и блиских дисциплина контрастивне анализе. Овладавање контрастивном методологијом. Препознавање, разматрање и основно теоријско моделовање подударности, сличности и разлика између немачког и српског језика на плану морфологије и морфосинтаксе из методолошке перспективе контрастивне, компаративне и конфронтативне лингвистике.</p>		
<b>Исход предмета</b>		
<p>Студент познаје битне појмове, методе и карактеристике контрастивне граматике и њихову примену у научном промишљању језика. Студент познаје основне поступке међујезичке анализе у области морфологије и морфосинтаксе. Студент уме критички да анализира постојећа сазнања у подручју контрастивних и њима блиских истраживања немачког и српског језика на овим релевантним нивоима. У стању је да састави библиографску основу за контрастивно истраживање немачког и српског језика у домену морфологије и морфосинтаксе.</p>		
<b>Садржај предмета</b>		
<p>Дефиниција и предмет контрастивне граматике, појмови <i>контрастивна, компаративна и конфронтативна лингвистика</i>. Почети, развој и представници. Контрастивна граматика и њен развој у Немачкој. Контрастивна граматика код нас. Контрастивна граматика као лингвистичка дисциплина. Контрастирање савременог немачког и српског језика у области врста речи. Контрастирање савременог немачког и српског језика у области морфологије и морфосинтаксе, основне карактеристике морфема и фразема у два језика, сличности и разлике на ова два поља, коришћење речника, лексикона и других извора за потребе истраживања на овим пољима. Важност контрастирања морфема, речи и фразема за процес превођења и наставу немачког језика као страног. Контрастирање савременог немачког и српског језика у области глаголских израза, зависних реченица, речи у реченици, глаголског вида. Контрастирање реченичних сегмената и допуна у немачком и српском, што укључује субјекатску допуну, допуну у генитиву, дативу и акузативу у немачком и српском, инструменталну допуну у српском језику и њене еквиваленте у немачком. Контрастирање које обухвата препозитивну, ситуативну, директивну, експанзивну, вербативну и предикатну допуну у немачком и српском. Контрастирање атрибутских реченица у немачком и српском, као и контрастирање реченичног поља у немачком и српском језику. Контрастивна граматика као основа наставе страних језика и науке о превођењу, као посредник између теорије и праксе.</p>		
<b>Литература</b>		
<ol style="list-style-type: none"> <li>Engel, U./ Srdić, S./ Alanović, M. (2012): <i>Deutsch-serbische kontrastive Grammatik. Teil I: Der Satz</i>. München / Berlin / Washington, D.C.: Verlag Otto Sagner</li> <li>Alanović, M./ Djurović, A./ Engel, U./ Srdić, S. (2014): <i>Deutsch-serbische kontrastive Grammatik. Teil II: Das Nomen und der nominale Bereich</i>. München / Berlin / Washington, D.C.: Verlag Otto Sagner</li> <li>Alanović, M./ Engel, U./ Ivanović, B./ Ninković, S. (2014): <i>Deutsch-serbische kontrastive Grammatik. Teil III: Verb und Verbalkomplex</i>. München / Berlin / Washington, D.C.: Verlag Otto Sagner</li> <li>Đurović, A./ Ivanović, B./ Srdić, S., Engel U./ Alanović, M. (2017) : <i>Deutsch-serbische kontrastive Grammatik. Teil IV. Partikeln</i>. Hamburg : Kovač Verlag.</li> <li>Engel, U./ Alanović, M./ Ninković, S. (2018): <i>Deutsch-serbische kontrastive Grammatik. Teil V. Vom Text zum Laut</i>. Hamburg : Kovač Verlag.</li> <li>Theise, Joachim (2016): <i>Kontrastive Linguistik: Eine Einführung</i>. Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag GmbH.</li> <li>Ђорђевић, Милоје / Engel, Ulrich (2013): <i>Српско-немачки речник валентности глагола. Wörterbuch zur Verbalenz Serbisch-Deutsch</i>. München / Berlin / Washington, D.C.: Verlag Otto Sagner</li> </ol>		
<b>Број часова активне наставе 2</b>	<b>Теоријска настава: 2</b>	<b>Практична настава: 0</b>
<b>Методе извођења наставе</b>		

Вербално текстуална, илустративно-демонстративна, проблематска метода			
<b>Оцена знања (максимални број поена 100)</b>			
<b>Предиспитне обавезе</b>	поена	<b>Завршни испит</b>	Поена
активност у току предавања	5	писмени испит	30
практична настава	15	усмени испт	20
колоквијум-и	20	.....	
семинар-и	10		
Начин провере знања могу бити различити наведено у табели су само неке опције: (писмени испити, усмени испт, презентација пројекта, семинари итд.....			
*максимална дужна 2 странице А4 формата			